جامعة نايف العربية للعلوم الأمنية كلية الدراسات العليا قسم العدالة الجنائية تخصص : السياسة الجنائية

بحث ماجستير بعنوان: شخصية العقوبة في الشريعة والنظام السعودي وتطبيقاتهافي المحاكم الشرعية وديوان المظالم

الطالب منصور بن صالح الخنيزان

إشراف الدكتور/ محمد السيد عرفة الأستاذ المشارك بقسم العدالة الجنائية كلية الدراسات العليا جامعة نايف العربية للعلوم الأمنية ٥٢٤٢هـ





جامعة نايف العربية للعلوم الأمنية

Naif Arab University For Security Sciences

كلية الدراسات العليا

نموذج رقم (۲٦)	قسم: العصدالة الجنانية
	تخصص: المسياسة الجنائية
ـــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	_
ان	إعداد الطالب: منصور بن صالح الخنيز إعداد الطالب: د. محمد السيد عرفه إشــــراف: د. محمد السيد عرفه
 مشرفا محمد الأمين الشنفيطي عضوا 	لجنة مناقشة الرسالة: ١ د محمد العبيد عرف
	٠٠ <u>ا د قهد بن حمود العز</u>
ن خطورة عدم الأخذ بمبدأ شخصية العقوبة فهذا المبدأ من المبادئ الهامة التي تقوم عليها الجهات إلى تطبيق العقوبة على غير الفاعل فذلك له أثر في العديد من القضايا، وتأتى	العدالة ،فإذا اضطرت بعض
لمول التالى: ما هي الضوابط التي تكفل تحقيق مبدأ شخصية العقوبة في الشريعة الأسلامية كون العقوبة متنوعة ومتعددة في حالة امتدادها إلى الجاني. عو إلى إحقاق الحق وتحرم الظلم بكل أشكاله ويحمل الوزر والننب إلا صاحبه.	والنظام؟ أهمية البحث: ١- تبرز أهمية الدراسة في ك
، على مبدأ شخصية العقوبة في النظام الأسلس للحكم في المملكة العربية السعودية ، ية التي قررها ولي الأمر في ضوء أحكام الشريعة الإسلامية الغراء.	

اف البحريث من أهدافه : ١- توضيح مكانة هذا المبدأ وأهميته في تحقيق العدل وحفظ الحقوق .	أهــــــــــــــــــــــــــــــــــ
٢- بيان علاقة مبدأ شخصية العقوبة بمبدأ النفريد القضائي والتفريد التشريعي والتفريد التنفيذي أو الإداري	
٣- بيان مدى تبني النظام السعودي والنظم الأخرى لهذا المبدأ.	
٤- المقارنة بين النظام المبعودي والنظم الأخرى ، لبيان النزام المملكة العربية السعودية بالتَّبريعة الإسلامية	
على نحو يفوق أي بلد آخر، لا سيما في مجال تطبيق مبدأ شخصية العقوبة.	
٥- المقارنة بين مفهوم شخصية العقوبة في الشريعة الإملامية والقوانين الوضعية. لبحث/ تساؤ لاته منها: ١- ما مكانة هذا المبدأ وما أهميته في تحقيق العدل وحفظ الحقوق ؟	فروض ا
٢- ما علاقة مبدأ شخصية العقوية بالتفريد القضائي والتفريد التشريعي والتفريد التنفيذي؟ وهل هذه الأنواع	
ضرورية من أجل تحقيق العدل ؟	
٣- ما موقف النظام السعودي من هذا المبدأ ؟	
٤- كيف طبقت المحاكم الشريعة وديوان المظالم في المملكة العربية السعودية مبدأ شخصية العقوبة؟	
٥- ما أوجه المقارنة بين مبدأ شخصية العقوبة في الشربعة الإسلامية والقوانين الوضعية ؟	
لبحث لقد اتبع الباحث المنهجين التاليين:-	منهج ا
 المنهج التاصيلي التحليلي لمبدأ شخصية العقوبة في الشريعة الإسلامية ، وفي النظام الأساسي للحكم 	
في المملكة العربية السعودية وبعض الأنظمة التعزيرية السعودية .	
٢- منهج تحليل المضمون ، حيث قام الباحث بتحليل عدد من القضايا الصادرة في المحاكم الشريعة وديوان المظالم	
في المملكة العربية المعودية ، وذلك من خلال تطبيق الجانب النظري على هذه القضايا.	
من أهمها: ١- إن تطبيق مبدأ شخصية العقوبة يترتب عليه أثر هام يتمثل في وقاية المجتمع	أه
١٠ من كل الآثار السينة التي تترتب على عدم شخصية العقوبة .	
٧- لقد نظم الإسلام الحقوق والواجبات ، ووضع القواعد اللازمة لحفظها وضمانها قبل أي تنظيم وضعي.	
 "- لقد أخذ نظام الإجراءات الجزائية بأحكام الشريعة الإسلامية فيما يتعلق بحماية حقوق الإنسان. 	
٤- إن الميادئ الكبرى والنظريات المختلفة في مجال العقوية السائدة في القوانين الوضعية الحديثة سبق اليها التشريع	
الإسلامي	
 عرف التشريع الجنائي الإسلامي أغراض العقوية قبل القوانين الجنائية الحديثة سواء أخلاقية منمثلة 	
في التفكير عن الذنب وتحقيق العدالة أم في صبورة الردع العام وإصلاح الجاني,	
	/
	7
will!)

جامحة نايف الحربية للحلوم الأمنية



Naif Arab University For Security Sciences

College of Graduate Studies

نموذج رقم (۲۷)
Department: Criminal Justice
Specialization: Criminal Policy
THESIS ABSERACT MMA PH.D
Thesis Title: The Personal Character of Punishment in the Islamic Shariah and Law
Prepared by: Mansoor Bin Saleh Bin Naser Khonezan
Supervisor: Dr. Mohammed Al-Sayed Arafah
Thesis Defence Committee: 1- Dr. Mohammed Al-Sayed Arafah – Supervisor
2 Professor Mohammed Al-Mukhtar Bin Mohammed Al-Amin Al-Shinqiti – Member
Professor Fahad Bin Humud Al-Anzi – Member
4
Defence Date: 14/1/1426(H.), corresponding to 23/2/2005.
Research Problem: The problem of the study lies in explaining the danger involved in neglecting the princip of the personal character of punishment. That is because this principle is one of the most significant
principles on which the administration of justice is based. Particularly where some judicial bodies
are forced to apply the punishment on a non-perpetrator, a fact which tremendonsly affects some of the cases. The study attempts to answer the following query: what are the regulations that ensure ensure applicability of the principle of personal character of punishment under the Shariah and law
Research Importance: 1-The thesis is extremely significant in that punishment is varied and miscellaneous when it applies to a non-perpetrator.
2- the Islamic Shariah supports and advocates the right and prohibits wrongdoing in
all its forms and does not punish except those who commit crimes. 3- The provision as to the personal character of punishment vividly appears in the Basic

Law of Governance (Saudi Constitutional document) in the Kingdom of Saudi Arabia

Research Objectives: 1- It shows the position of this principle and its importance in achieving justice and maintaining rights. 2- Showing the relationship between the principle of personal character of punishmen and the principle of judicial, legislative, executive and administrative determination 3- Showing the extent to which the Saudi legal system adopts this principle. 4-Comparing between the Saudi legal system and other systems. 5- Comparing between the concept of personal character of punishment under the Islamic Shariah and man-made laws (positivist laws). 1- What is the position of this principle and its importance in Research Hypotheses / Questions: realizing justice and maintaining individual rights?...... 2- What is the relationship of the principle of personal character of punishment to the judicial, fegislative, and executive determination? Are these types of authority importance for achieving justice?
3- What is the position of the Saudi legal system toward this principle? 4- How the Saudi-Shariah courts and Board of Grievances implemented the principle of personal character of punishment? 5-What are the salient aspects of comparison between the principle of personal character of punishment under the Saudi laws and man-made laws? The student followed both following methodologies: Research Methodology: 4-The fundamental, analytical methodology of the principle of personal. character of punishment under the Islamic Shariah, under the Basic Law of Governance in the Kingdom of Saudi Arabia, and under some of the Saudi discretionary laws (Ta'zeer regulations). 2- The contextual analytical methodology, where the student analyzed a number of cases issued by the Shariah courts (general courts) and the Board of Grievances in the Kingdom of Saudi Arabia through application of the theoretical aspect to these cases. Main Results: 1-That the application of the principle of personal character of punishment has an important impact, consisting in protecting the society against all the negative effects consequential on non-implementation of this principle. 2- Islam has indeed regulated the rights and duties, and has set the appropriate rules for ensuring and maintaining them long before any existing man-made regulation 3- The Penal Procedure Regulations has adopted the Islamic Shariah principles in relation to the protection of human rights. 4- That the major principles and different prevailing theories in the field of punishment under the contemporary positivist laws were preceded by the Shariah regulation. 5-That the Penal Islamic regulation defined the purposes of punishment long before the contemporary penal laws, whether moral laws consisting in requesting pardon for the sin and achieving justice, or beneficial in the form of deterrence or reform of the culprit.

شكر و تقدير

الحمد لله الذي بنعمته تتم الصالحات ،وله الشكر عل آلائه ونعمه

ثم اعترافا بالفضل وجميل الإحسان، وانطلاقا من قول الله تعالى : (لئن شكرتم لأزيدنكم)، وامتثالا لقول الرسول صلى الله عليه وسلم: (لايشكر الله من لايشكر الناس) فإني أتقدم بعظيم الشكر وفائق التقدير لصاحب السمو الملكي الأمير/ نايف بن عبد العزيز آل سعود وزير الداخلية لما خصني به حفظه الله من تكريم وتشجيع للكتابة في هذا الموضوع ودراسته، كما أتقدم بعظيم الشكر لصاحب السمو الملكي الأمير/ سلمان بن عبد العزيز آل سعود أمير منطقة الرياض حفظه الله، على ما أو لانيه من رعاية وتشجيع ومساعدة وهذا ما تعوده أبناء هذه البلاد المباركة من ولاة أمرها حفظهم الله وبارك فيهم.

وكذلك أشكر من كان لي بمثابة الأخ الأكبر في متابعتي وتشجيعي لإتمام هذه الدراسة وذلك هو صاحب السمو الملكي الأمير الدكتور/ عبدالعزيز بن سطام بن عبد العزيز سدده الله لكل خير.

كما أتقدم بالشكر الوافر لأستاذي الدكتور/ محمد السيد عرفه المشرف على هذا البحث حيث تابع مراحل العمل فيه خطوة ، خطوة ، وشملني بكريم خلقه وتواضعه حتى خرج بهذه الصورة التي أرجو أن تكون مقبولة ، فجزاه الله عنى خيرا، ونفع بعلمه .

ولايفوتني أن أتقدم بخالص الشكر والدعاء لصاحبي الفضيلة والسعادة المناقشين لهذه الرسالة: فضيلة الدكتور/محمد المختار بن الشيخ محمد الأمين الأستاذ في قسم الأصول بجامعة طيبة بالمدينة المنورة وسعادة الدكتور/فهد بن حمود العنزي الأستاذ بكلية العلوم الإدارية قسم القانون ، جامعة الملك سعود ، والمستشار بديوان سمو ولي العهد ، على قبولهما قراءة هذه الرسالة وتقويمها ،وأسأل الله تعالى أن يجعل ما يبديانه من ملاحظات على هذا العمل في ميزان حسناتهما يوم نلقاه جميعا ، إنه على كل شيء قدير.

وإن نسيت فإني لا أنسى أن أتقدم بالشكر لهذا الصرح العلمي الأمني الشامخ: جامعة نايف العربية للعلوم الأمنية على إتاحة الفرصة لي بمواصلة دراستي العليا في هذا التخصيص البالغ الأهمية في عالمنا المعاصر ممثلة في شخص رئيسها معالي الدكتور/عبدالعزيز بن صقر الغامدي ، وكذلك أساتذتي بقسم العدالة الجنائية وعلى رأسهم الدكتور/محمد بو ساق رئيس القسم فجزى الله القائمين على أمرها ، والمهتمين بشئونها خير الجزاء .

وأخيرا... لا أدعي أنني بلغت الكمال بهذا العمل في هذه الرسالة و لا أني وفيت الموضوع حقه ؛ولكن حسبي أنني بذلت فيه جهدي واستفرغت وسعى راجيا أن تكون فيه جدة وإضافة علمية .

فإن بلغ الشأو الذي قصدته فذلك بفضل الله وكرمه ، وإن قصر دونه فذلك من نفسى والشيطان ، وأستغفر الله من ذلك .

والله أسأل أن يجعل هذا العمل خالصا لوجهه ، وذخرا لي عند لقائه. إنه ولي ذلك والقادر عليه ، وآخر دعوانا أن الحمد لله رب العالمين ،،

الفصل التمهيدي الإطار المنهجي للبحث

: - (- :

الفصل التمهيدي الإطار المنهجي للدراسة

()€

) ()**(**

.().

. : -. : -. -

() .

.

.

:

" ()€

.()"

. : -

·

.

. : -

. : -



(

.

•

:

. () •

.

: : (

•

· :

/

•

: : : -

-

-

.

_

.

-

.

:

:

.

.

•



•

-: .

· :

: :

: -

•

: -

•

: -

: :

: : .() .() : ()

. –

п п

-Y•
. / .

. / . . - .() "

.()"

.() "

.()"

)): .()((.()" .()"

.()" " ()" ."()

:

•

:

.

<u>:</u>____

-:

:

.

:

-:

:		:	
	-:		
		:	
•			
		:	

:

-: ;

:

```
•
:
     " :
."(
        )
```

:

:

-: : :

-:

. :

. :

-:

. :

.

:

-:

: :

-: . :

. :

. :

. -:

. :

. :

:

-:

:

-: .

. :

: :

-:

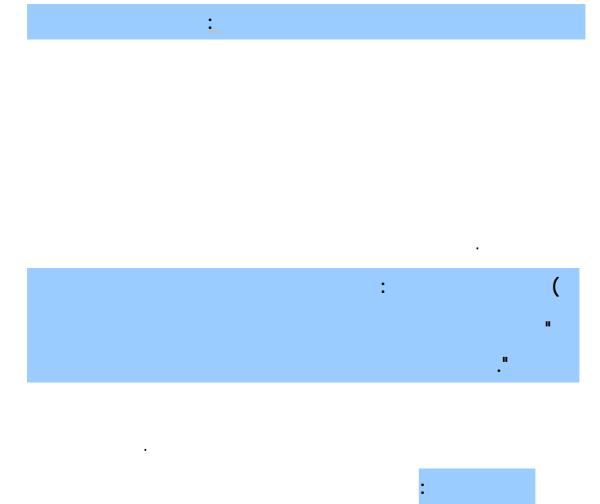
. :

· -

· -







-:

. : :

-: -:

· :

: .

:

:

-: :

·

. :

: -:

:

:

. :

.

-:

.

_ .

. –

· :

; -

: -

. : -

. : -

; -

· :

: (

-

:

•

: :

· :

:

: -:

· :

-: -: .

-



-;

. :

.() ã ã ã ã: ã ã .() â ã ã à ()€ .() ã ã

-:

```
.()
           ã
                        ã
                                          ã
                               ã
                             ã
                                                                ã
                      ã
                                             .() ã
                                                             ã
                 . Ç
       .()
                                 ã. :
                                                              ã
                     .() ã
                                                   ã
                   ()€
              .( )
                                  ـ لسان العرب، ج ١ ص ٦١٩ ، ابن منظور.
                                  ـ لسان العرب، ج ١ ص ٦٢٠ ، ابن منظور.
                                     - مختار الصحاح، ص ، ١٨٦ الرازي.
```

.()"

.()"

.()

.()" .(١٥) .()"

-.

· -

. . . _

. ()" :

•

.

.()

.()

- î

· -

: -

.

.()"

.

п

. -

.()"

п

.

.()

.()

_

- أصول علم العقاب، القاهرة: دار النهضة العربية، ٢٠٠٢، ص ٩٩ عقيدة ، محمد أبو العلا.

.() .() .()

: -

: -

.()

()

.()

٢٧- التشريع الجنائي ،ج١، ص٧٦٨، عودة ، عبد القادر .

.()"

п

•••

.()"

п

.()"

- إعلام الموقعين، ج٢،ص ١١٤ ، ابن قيم الجوزية .

·

.()"

...()"

.()"

.()"

.

.()"

()"

.

.()"

. - Î

.()

; •

. -

.()

() . - . . .

п п

" "

.()

. ()

:

•

.()

-

.()

. -

ä .() ã ã æ ä ã ã ã. â

ä â ã .() .() ã .() à .() ،ج ۲ ، ص ٥١ع.

ص۲۳۲.

. ج۱،

: .() .() : .()" .() . / .
. . -

.() 🎚

.()

.()

:

" .() €
.()"

":

. ()"

.

" .

.()"

.

-

. () .()(**)**: .()(. () = .()(**)** : **)**: " () (.()" **)**: .()

· ·

تحفة الأحوذي، بيروت، دار الكتب العلمية،١٩٨٨. ج٩،ص٣٣٤ ،المباركفوري.

.()"

.()

.()

.()"

.()€ .

: . - :

. . : - . .()"

.()"

.()

": ()♠ : .()"

.()["]:

. ()"

. : --

- : : . . .

. -

·

.()" ":

.()"

.()"

:

-

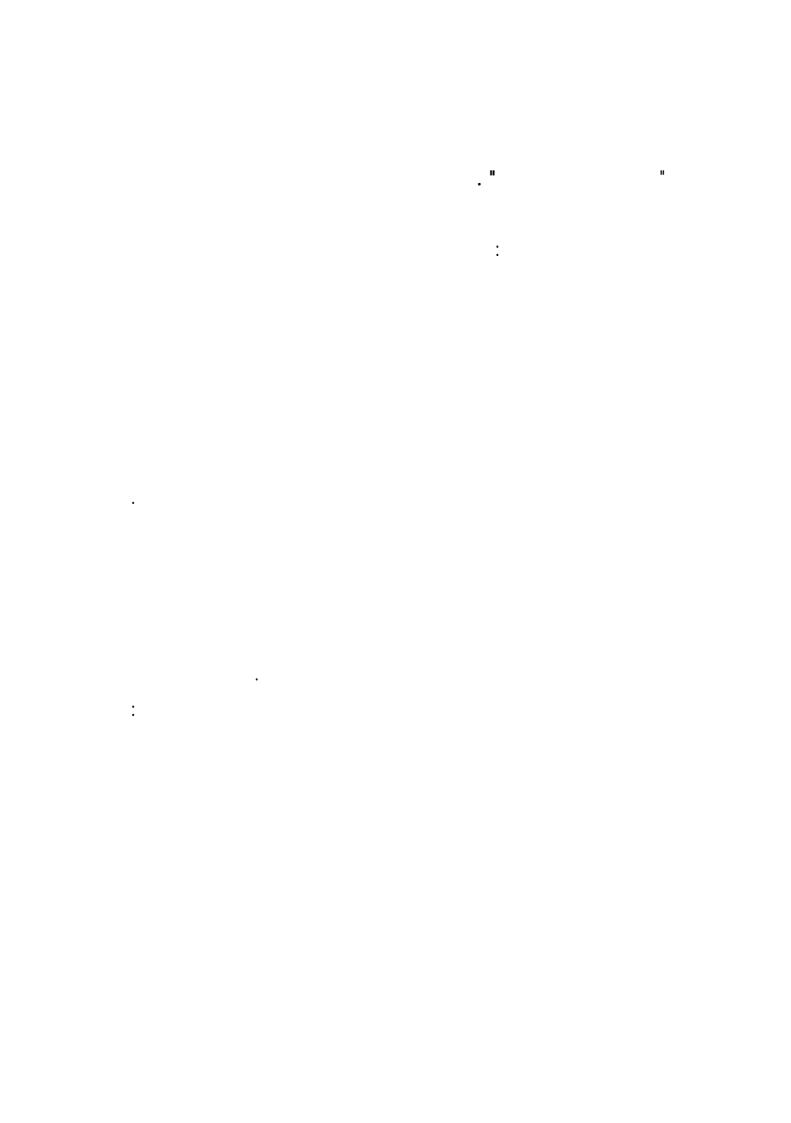
. ()

.()"

.()

•

-. - /



.()

.()

. - / -

· .()

() ." :

.

-

.()"

.()

•

- . :

. - -

.(٩٩)

.

•

()

.

.

. - / -

.()

.

.(١٠٠).

.()

(î)

--

. -

```
" ( )
                      .( )"
 ( )
 » :
             «
                       .( )«
 ( )
                ( )
                  .( )".
: ( )
                    ( )
             .( )"
                        / /
. //
```

```
( ) ( )
                              .( )
( )
                  .(١٠٩) "
           ( )
                                 ( )
                               )()
  .(
                                       -
- <sup>110</sup>
```

. () () .() .()____

.: . / / . . .

.() .() **(ã** .()

•

•

•

() . -

•

.()"

: . - ()

.(١١٦) .

()

.

.(١١٧)

,

.(۱۱۸)

-

. .

.

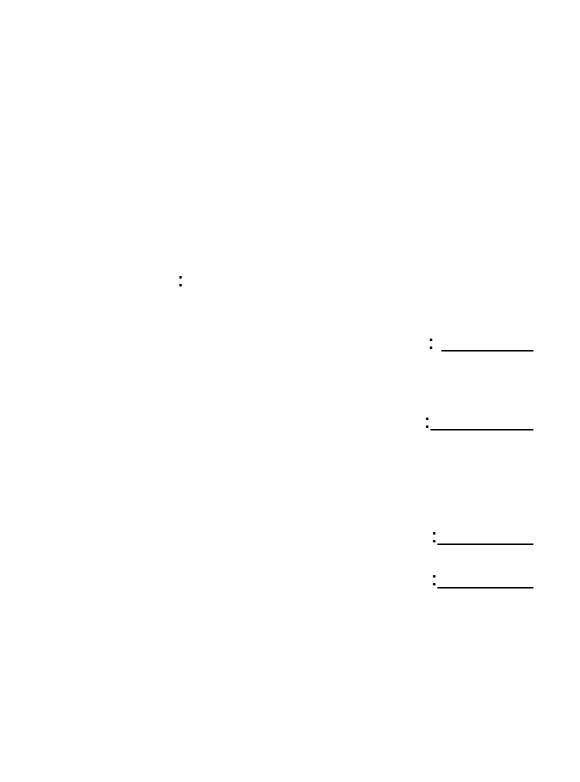
•

(114)

. () ()

.

. / -



/ / .() () // -() / /

æ

.()" " .() " .()" .()" . ()" .()"

/ /

" .()" .()" . ()"

()

.

ä

.

*

. ()*

. ()*

. ()*

. ()*

. ()*

. ()*

. : -

. / --

- : -. : -

. : -. · · ·

•

•

. . . : -. . . : -. . . : -

()

« » « » **«**

. « **»**

« »

// «/»

. //

« »

•

.

()

. _ 25

()

•

« »

•

•

.()« »

. _ 26

): .() () ()

. : -

": () ": () ." · () ." () ()"

```
· ( )"
                                   • ( )
                          · ( )"
                              ( ) ______
· ( )"
```

П

· ()"

u

()"

". .

.

· - -

. -

· ()"

· ()"

· ()"

· ()"

· ()"

II

· ()

п

· - -

_______. . -

.()"

· ()"

.()"

()

.()"

.()

.()"

".()

.()"

· -

. -

•

• _

.

.() (- -) () .() .()

. / / -. / / -. / / -

.() .() [] (^{ì î})]

```
( )
.( )
   ( )
              . / /
```

()

()

()

()

()

.

-: ()

()

:()

â () .

:]:

•

[][] () ()[] [] . / / / / -

.() : .()" []

. / / :

· —

· -

•

()

(). []

.()"

à

/ / / / / -/ / -.
/ /

/ /

.()"

/ /

. ...

.()

s______

· ·

.()

.()"

: [] .() ." :

. ()

. ():

.

:

.()"

. / / / / -

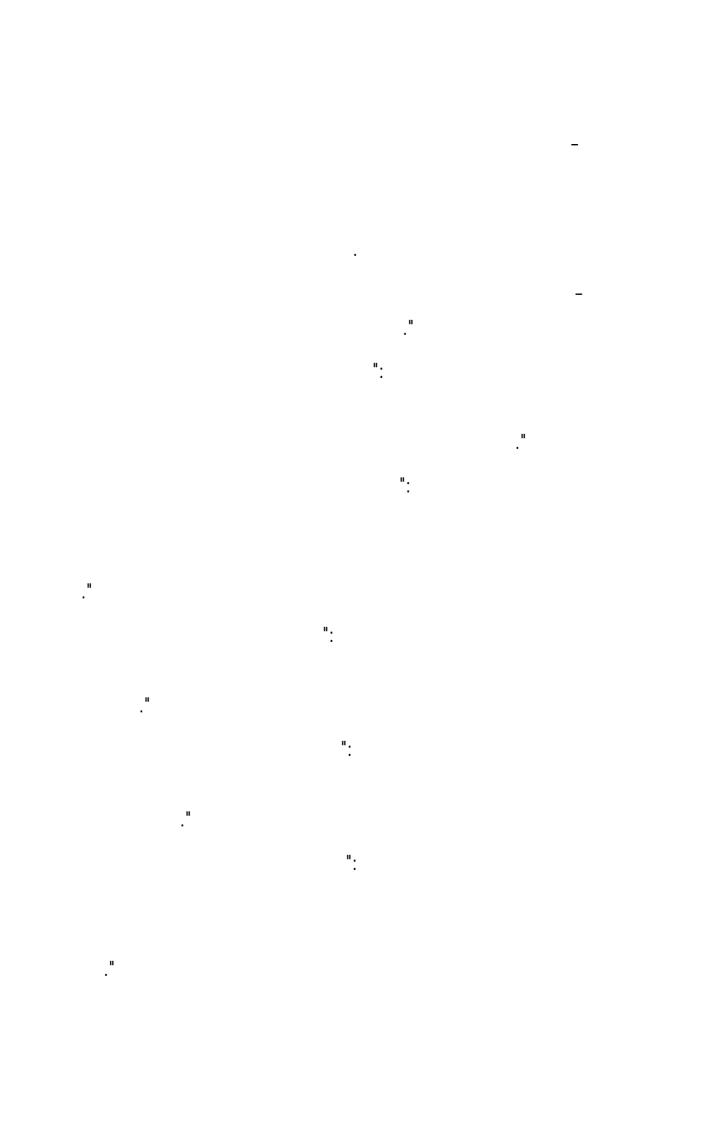
.

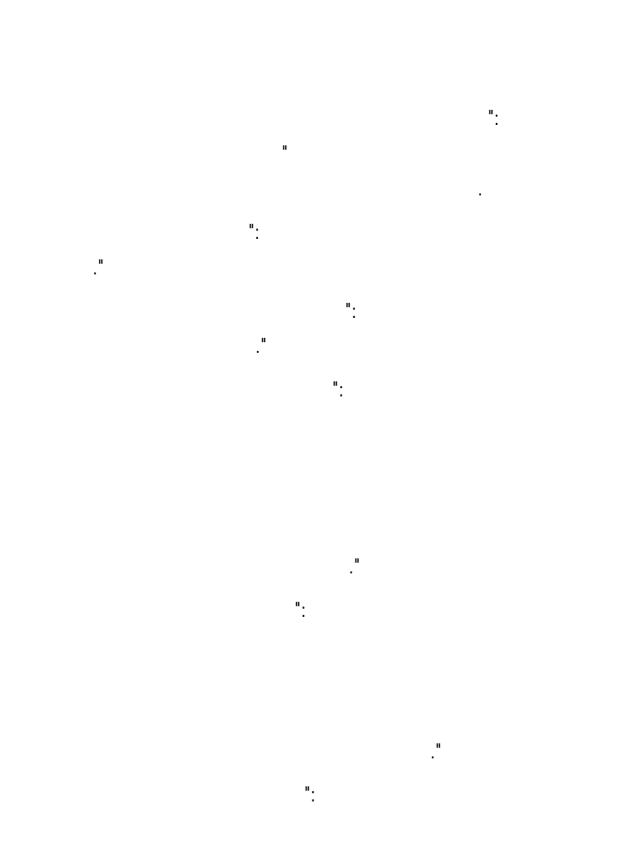
.()

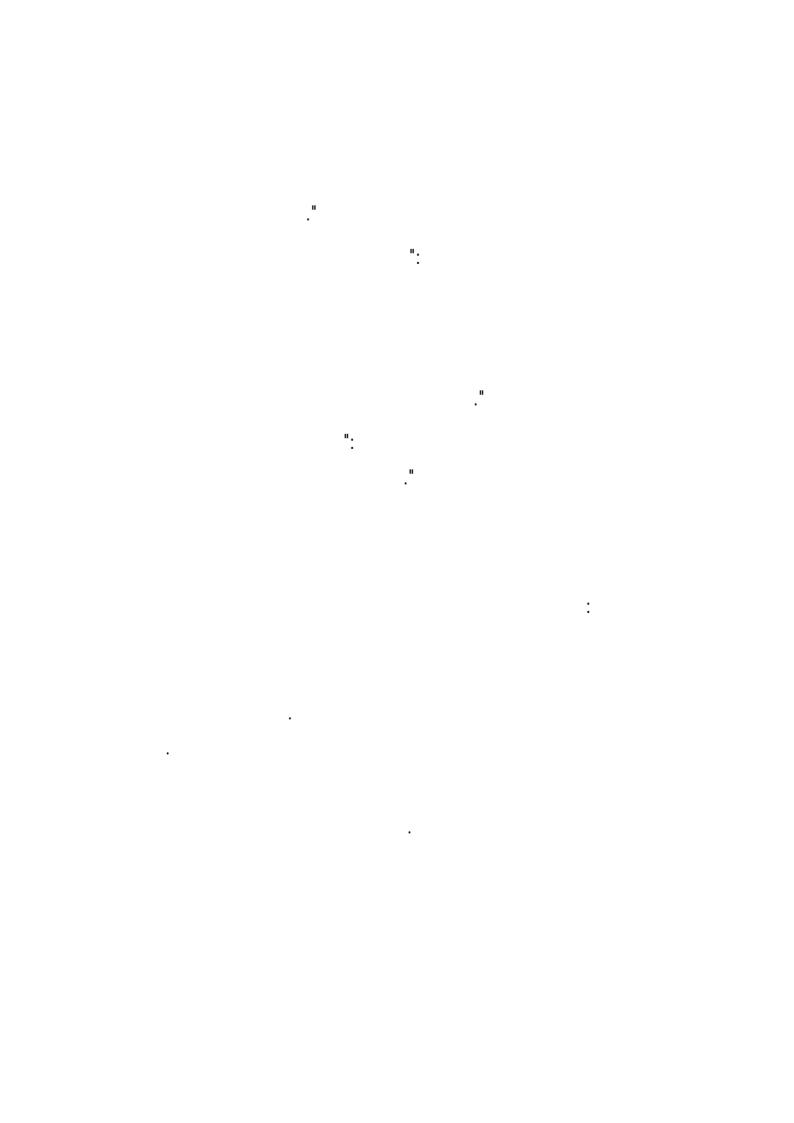
.

. / / / .

:()







.() / / () .()" .()") . // (

.()"

.()"

.()

_ 92

.()

:

.()"

_ 95

.()" Ç

.()"

.() .()" .()" â . / / / / . . .

.()"

/ /

: //

.

/ /

.

•

.(1.7)"

.(1.1)

· :

. : -

· · · :

.() .() " . -

· · · · · ·

.()

- ¹⁰⁹

•

.()

_

.()

·

.

. _ 111 . _ 112



- 113

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

.()

. ()

.()

- ¹¹⁷ -118

() ().

()

()

-:

. / / / -119

/ / / -120 /

. / / -121 / / -122 . / / / / / /

.() -

.

· —

· -

· —

· _

.

() ": ()

. "

.

·

. / / / -123

. / / -124

_ . (. (. (• : : - " () . // -125

: " .()"

.()

-126

-127



الفصل الثالث الدراسة التطبيقية

يشتمل هذا الفصل على مجموعة من القضايا حيث سأقوم بتحليل مضمونها وفقا للخطوات التالية:

. :

. :

.

الفصل الثالث الدراسات التطبيقية

المقدمة:

```
( )
   / /
        1312
      / /
          85
/ /
           / /
              / / 39521
```

/ / / / / / / / .()"

. - 1

): ".() (()" . ()" 85 - 2 - 3

(: : : . // : : :

.

:

.()" **)** : .() .()"

- 5 : -6 - 7

```
: .( )"
                                .( ) (
" ( ) (
): .( )"
                      .( ) 🍕
   .( )"...
                  . ( ) (
                        . : - 10
                               - 11
                         . : - 12
                               - 13
                          . : - 14
                               - 15
                        : - 16
```

. : - ¹

(: : . //

:

. : :

....

• • • •

•

•

•

.()"

) : .() **(** · .() .() ﴿

- : -22 . : -23 . : -24

): " () ﴿ **)**: .()" ..() ﴿ **)**: .(٢٨) .()«

. : - *25*

- 26

- *27* - ²⁸

•

••••

:

•

() (()) ()

· ______

. : - 31

.() **)**: " () **(** .()" **)**: . (ما ":

- 35

•

•

_ 36
_ _ 37
_ _ 38
_ _ 39
_ _ 40
_ _ 41

. - 42

.

(/ / / /

:

•

.

: :

/ /

/ / ()

•

/ /

". .

6 Nu

.()"

.()"

_ 4

. _ 4

·()" - ١ ·() ·()" **)** : .() .()" **-** 51 -52

- 53

.()"
...
...
...
...
...
...
...
...

.()« ": ...

: - 55

. - 58

: :









": ()

n •

•

•

•

()

. : -





. Î Ç . Î ĺ Ç

Ì Î Î ÇÌ Î

.

Ç

Ç Ç ÇÇ Î

Çĺ (ÇÇ Ç

ĺ / ç /í (îç) ÇÍ í ç/î / ĺÎ

. **í** – Í ì : . Î Ç Ç ίί

Ç () ÇÇ

Î Ì

Î /í ÇÌ Çĺ

Î

. Î ĺ Í – ÇÎ - Ç () . ì Ç

îì Ç Çĺ Ì ÇÇ

•

. - Ç Í Î

•

ÇÌ •

•

•

Î Ç ĺ ĺ Ç

(-)	
	-		
	Ç-		;
	-	Ç	:
	-		:
	-	•••••	:
	-	•••••	:
)	:
	-	(
	-		:

(_ i)	
(i - í)	:
- í	
Í	:
ì - î	:
(- ì)	:
ìí-ì	:
í -ìí	:
,	

(í _)	
ÇÇ	:
çç	:
ì - ç	
ì - Í	:
.	_

(î - î)

(- î)

ç-î.....:

- ç....:

••